

spicae

CAHIERS DE L'ATELIER VINCENT DE BEAUVAIS

*... velut alia Ruth in eundem agrum abii,
spicas post terga metentium collecturus.*

JEAN DE HAUTFUNEY,

3

ÉDITIONS DU
CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
15, quai Anatole-France, 75700 Paris

1981

Institut de Recherche
et
d'Histoire des Textes

Centre de Recherches et
d'Applications Linguistiques
Université de Nancy II CNRS

Ouvrage réalisé avec le concours
du Centre Régional de Publication
de Paris

Maquette de couverture réalisée par MEDHAT METWALLI

© Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, 1981

ISBN – 2-222-02959-7

TABLE DES MATIERES

Monique PAULMIER

	Pages
Jean Hautfuney, <i>Tabula super Speculum historiale fratris Vincentii</i>	
- Présentation de la deuxième partie de l'édition	7
- Edition M - Z	9
- Edition de la Table des <i>Flores</i>	187
- Exemple de traitement informatisé : édition en séquence des chapitres contenant un florilège de Grégoire le Grand (<i>Speculum historiale</i> , lib. XXIII, cap. XXVII - CIII).	195

PRESENTATION DE LA DEUXIEME PARTIE DE L'EDITION DE LA
TABULA SUPER SPECULUM HISTORIALE FRATRIS VINCENTII,
de JEAN HAUTFUNEY

Ce troisième numéro des *Cahiers de l'Atelier Vincent de Beauvais*, contient, ainsi qu'il a été annoncé dans le volume précédent (*SPICAE 2*, 1980), l'édition de la table alphabétique des matières du *Speculum historiale*, écrite par Jean Hautfuney vers 1320, deuxième partie, M-Z. Que le lecteur veuille bien se reporter à la présentation de la Table qui a été faite dans *SPICAE 2*, p. 19-42, pour l'histoire de ce texte, son contenu et les caractéristiques de l'édition, faite d'après le manuscrit Paris, Bibl. Mazarine, 1553.

Outre l'édition de cette seconde partie de la *Tabula*, qui se termine par une table des *Flores* d'auteurs antiques et médiévaux contenus dans le *Speculum historiale*, avec un prologue particulier, nous donnons aussi un extrait d'une autre présentation de la Table, obtenue grâce à un traitement informatisé de la matière, réalisé par l'équipe informatique du C.R.A.L. (Centre de Recherches et d'Applications Linguistiques), sous la direction de Pierre Bichard-Bréaud. Ce traitement a permis d'ordonner la Table en suivant le cours de la lecture des livres et des chapitres : il s'agissait de dégager les notices que Jean Hautfuney avait rédigées chapitre après chapitre au fil de son travail d'analyse. On voit là, mieux que dans la présentation alphabétique de la Table, quels sont les intérêts de Jean Hautfuney, lorsqu'il lit le *Speculum historiale* : nous avons dit déjà qu'il privilégie, et de loin, la matière morale ; pour lui, le *Speculum historiale* est un immense florilège de citations d'auteurs classiques et médiévaux, plutôt qu'un livre d'histoire. Cependant, il rend compte de façon très utile du contenu hagiographique et proprement historique de l'ouvrage.

Cette présentation de la Table de Jean Hautfuney en séquence de livres et de chapitres peut être consultée *in extenso* au C.R.A.L. ; nous en publions ci-après à titre d'exemple la partie qui correspond au florilège des oeuvres de Grégoire le Grand, *Speculum historiale*, XXIII, 27-103 (XXII, 27-103 dans l'édition courante de Douai, 1624).

Ce florilège concerne essentiellement deux "oeuvres à succès" du

Moyen Age, la *Regula pastoralis* et les *Dialogorum libri IV* du pape Grégoire le Grand (+ 604), et quelques extraits des lettres et homélies. Les notices que Jean Hautfuney consacre à ces extraits des oeuvres de Grégoire se répartissent comme suit :

	<i>Sp. hist.</i> <i>XXIII</i>	nombre de chapitres	nombre de notices de J. H.	soit en moyenne par ch.
<i>in Pastoralis</i>	27 - 53	27	266	10
<i>in Registro</i>	54 - 58	5	11	
<i>in Dialogo</i>	59 - 101	43	77	moins de 2
<i>homelias</i>	102 - 103	2	15	

En retenant ici les deux textes les plus importants, on remarque que les chapitres de la *Regula pastoralis*, qui transmettent une morale, donnent lieu à la rédaction d'une dizaine de notices par chapitre, alors que les chapitres hagiographiques des *Dialogues* n'ont pas, en moyenne, deux notices par chapitre (1). Ainsi, cet exemple du traitement des oeuvres de Grégoire le Grand est une bonne illustration de la méthode de Jean Hautfuney telle que nous l'avons présentée dans notre introduction, *SPICAE* 2, p. 35-40.

Au terme de cette publication de la *Tabula super Speculum historiale* nous sommes persuadés que l'effort savant de Jean Hautfuney, au début du XIVe siècle, a abouti à la construction d'un instrument de travail remarquable et tout à fait utilisable par les chercheurs d'aujourd'hui quand ils s'intéressent à l'immense matière du *Speculum historiale*.

(1) En comptant cinq notices par chapitre en moyenne pour Grégoire le Grand dans notre présentation de la Table (*SPICAE* 2, p. 39, note 24), nous avons considéré l'ensemble de l'oeuvre de Grégoire. Le comptage est plus véridique, et plus probant en considérant les *Dialogues* comme un texte hagiographique.